

## INHALT

|                                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Roy Knocke: Der Genozid an den Armeniern</i> .....                                                    | 9   |
| <i>Heide Rieck: Ein Wort voraus</i> .....                                                                | 15  |
| <i>Stepan Gantralyan: Geschichten, Geschichten</i> .....                                                 | 21  |
| <i>Taguhi Hovsepyan: Meine Uroma, meine Schnorhik</i> .....                                              | 26  |
| <i>Karen Gasparyan: Ich will jetzt endlich von meinem Großvater<br/>erzählen</i> .....                   | 29  |
| <i>Muriel Mirak-Weißbach: Meine Familiengeschichte</i> .....                                             | 32  |
| <i>Catherine Claude: Ein Brief</i> .....                                                                 | 42  |
| <i>G. H. Chopourian: Sechs Tage von vielen</i> .....                                                     | 44  |
| <i>Arman Toghanyan: So starb sie</i> .....                                                               | 52  |
| <i>Aleksan Louis Ermazyan: Die Irrfahrten des Aleksan Ermazyan</i> .....                                 | 54  |
| <i>Azat Ordukhanyan: Das Salz aus Kochb ist sehr süß</i> .....                                           | 58  |
| <i>Lusin Arshaluys Bakircian-Dolas: Kein Wiegenlied in der<br/>Muttersprache</i> .....                   | 67  |
| <i>Hasmik Martirosyan: Karot</i> .....                                                                   | 70  |
| <i>Jaklin Tumak: Meine Großeltern</i> .....                                                              | 74  |
| <i>Krikor Beledian: Fragment Vater</i> .....                                                             | 80  |
| <i>Krikor Beledian: Gestürzte Lande, Gedicht</i> .....                                                   | 83  |
| <i>Saruhi Stamboltsyan: Einer für alle</i> .....                                                         | 88  |
| <i>Muriel Mirak-Weißbach: Die Steine werden aufschreien</i> .....                                        | 93  |
| <i>Hrant Gyulasaryan: und es kommt ein Tag mit der Stunde der Erlösung..</i>                             | 106 |
| <i>Anastasia Kasapidou-Dick: Du bist gekommen, mein Poulpom,<br/>mein Küken</i> .....                    | 112 |
| <i>Efstathios Christoforidis: Was unsere Augen gesehen haben</i> .....                                   | 146 |
| <i>Abdulmesih BarAbraham: Was empfinden die Nachfahren der<br/>assyrischen Opfer des Genozids?</i> ..... | 153 |
| <i>Barbaros Altuğ: Meine Heimat ist die Sprache meiner<br/>Kindheitsträume</i> .....                     | 164 |
| <i>Sevgi Güleriyüz: Haci Amca – Onkel Haci</i> .....                                                     | 167 |
| <i>Ali Ertem: Die Sprache die die Berge trägt</i> .....                                                  | 174 |
| <i>Janine Altounian: Meine drei Diwane</i> .....                                                         | 184 |
| <i>Tessa Hofmann: Vom Suchen und Finden (m)eines Lebensthemas</i> .....                                  | 196 |
| <i>Literatur- und Medienliste</i> .....                                                                  | 219 |
| <i>Autoren- und Autorinnenverzeichnis</i> .....                                                          | 227 |